

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country

Muster-Veterinärbescheinigung für die Verbringung von Heimvögeln zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat

COUNTRY LAND: United States				Veterinary certificate to EU <i>Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU</i>				
Part I : Details of dispatched consignment <i>Teil I: Angaben zur Sendung</i>	I.1. Consignor <i>Absender</i> Name <i>Name</i>			I.2. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>		I.2.a.		
	Address <i>Anschrift</i>			I.3. Central competent authority <i>Zuständige oberste Behörde</i> USDA, APHIS, Veterinary Services				
	Tel. <i>-Nr.</i>			I.4. Local competent authority <i>Zuständige örtliche Behörde</i>				
	I.5. Consignee Name <i>Name</i>			I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>In der EU für die Sendung verantwortliche Person</i>				
	Address <i>Anschrift</i>							
	Tel. <i>-Nr.</i>							
	I.7. Country of origin <i>Ursprungs-land</i>	ISO code <i>ISO-Code</i>	I.8. Region of origin <i>Ursprungs-region</i>	Code	I.9. Country of destination <i>Bestimmungs-land</i>	ISO code <i>ISO-Code</i>	I.10. Region of destination <i>Bestimmungs-region</i>	Code
	United States	US						
	I.11. Place of origin <i>Ursprungsort</i> Name <i>Name</i>			I.12. Place of destination <i>Bestimmungsort</i> Name <i>Name</i>				
	Address <i>Anschrift</i>			Address <i>Anschrift</i>				
			Approval number <i>Zulassungsnummer</i>					
I.13. Place of loading <i>Verladeort</i>			I.14. Date of departure <i>Datum des Abtransports</i>					
I.15. Means of transport <i>Transportmittel</i>			I.16. Entry BCP in EU <i>EU-Eingangsgrenzkontrollstelle</i>					
			I.17. No(s) of CITES <i>CITES-Nr(n)</i> .					
I.18. Description of commodity <i>Beschreibung der Ware</i>			I.19. Commodity code (HS code) <i>Warencode (HS-Code)</i>					
Pet bird								
			I.20. Quantity <i>Menge</i>					
I.21. Temperature of products <i>Erzeugnistemperatur</i>			I.22. Number of packages <i>Anzahl Packstücke</i>					
I.23. Seal/Container No <i>Plomben-/Containernummer</i>			I.24. Type of packages <i>Art der Verpackung</i>					
I.25. Commodities certified for <i>Waren zertifiziert für:</i> Pets <i>Heimtiere</i>			Quarantine <i>Quarantäne</i>					
I.26. For transit to third country <i>Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU</i>			I.27. For import or admission into EU <i>Für Einfuhr in die EU oder Zulassung</i>					
I.28. Identification of the commodities <i>Kennzeichnung der Waren</i>								
Species (Scientific name) <i>Art (wissenschaftliche Bezeichnung)</i>		Identification system <i>Identifizierungssystem</i>		Identification number <i>Kennnummer</i>		Quantity <i>Menge</i>		

II. Health information <i>Angaben zum Gesundheitszustand</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOC-Bezugsnr.</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin⁽¹⁾ oder der ermächtigte Tierarzt/die ermächtigte Tierärztin⁽¹⁾ von United States of America (Name des Gebiets oder Drittlandes einfügen) bescheinigt hiermit:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1 Das Versandgebiet oder -land ist Mitglied des Internationalen Tierseuchenamtes (OIE) und gehört der OIE-Regionalkommission für Americas (Name der OIE-Regionalkommission einfügen) an.</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2 Die in Feld I.28 bezeichneten Vögel wurden heute innerhalb von 48 Stunden oder am letzten Arbeitstag vor dem Versand klinisch untersucht und für frei von offensichtlichen Krankheitsanzeichen befunden.</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that the competent authority of the Member State of destination has granted a derogation under Article 32(1) of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet birds into its territory.] <i>[II.3 Der Halter/die ermächtigte Person hat erklärt⁽⁶⁾ und nachgewiesen⁽⁷⁾, dass die zuständige Behörde des Bestimmungsmitgliedstaats eine Ausnahme gemäß Artikel 32 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 für die Verbringung der Heimvögel zu anderen als Handelszwecken in sein Hoheitsgebiet gewährt hat.]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4 Der Halter/die ermächtigte Person hat Folgendes erklärt⁽⁶⁾ und nachgewiesen:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1 Die betreffenden Vögel sind Heimtiere gemäß der Definition in Artikel 3 Buchstabe b der Verordnung (EU) Nr. 576/2013, die zur Verbringung zu anderen als Handelszwecken bestimmt sind.</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2 Während des Zeitraums zwischen der klinischen Untersuchung vor der Verbringung gemäß Nummer II.2 und der tatsächlichen Verbringung bleiben die Vögel isoliert und kommen nicht mit anderen Vögeln in Berührung.</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment indicated in Box I.12.] <i>[II.4.3 Es wurden Vorkehrungen für die Quarantäne der Vögel nach der Einfuhr für einen Zeitraum von mindestens 30 Tagen unmittelbar nach der Ankunft in der Europäischen Union in dem Quarantänebetrieb gemäß Feld I.12 getroffen.]</i></p>		
<p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified. 		

Part II: Certification Teil II: Bescheinigungen

II. Health information <i>Angaben zum Gesundheitszustand</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b. IMSOC reference No <i>IMSOC-Bezugsnr.</i>
---	--	--

Part II: Certification Teil II: Bescheinigungen	<p>Erläuterungen</p> <p>Teil I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Feld I.5:</i> Empfänger: ersten Bestimmungsmitgliedstaat angeben. - <i>Feld I.7:</i> Gegebenenfalls Code des Drittlandes oder Gebiets gemäß der ersten Spalte der Tabelle in Anhang V Teil 1, Anhang XIV oder Anhang XIX der Durchführungsverordnung (EU) 2021/404 der Kommission angeben. - <i>Feld I.19:</i> Den entsprechenden HS-Code auswählen: 01 06 31, 01 06 32, 01 06 39. - <i>Feld I.20:</i> Gesamtzahl der Tiere angeben. - <i>Feld I.23:</i> Gilt für Heimvögel, die im Versandgebiet oder -drittland nicht gekennzeichnet wurden, gemäß Artikel 3 Absatz 3 der Delegierten Verordnung (EU) 2021/1933 der Kommission zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Vorschriften für die Verbringung von Heimvögeln zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat. Nummer der Plombe angeben, die von der zuständigen Behörde des Versandgebiets oder -drittlands auf dem Container mit den Heimvögeln angebracht wurde. - <i>Feld I.28:</i> Wenn die Vögel eine dauerhafte, nicht entfernbare und lesbare Einzelkennzeichnung tragen müssen, sind der alphanumerische Code und das Identifizierungssystem (z. B. Clip, Fußband, injizierbarer Transponder, Marke) anzugeben. <p>Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Keep as appropriate. (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate. (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate. (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate. (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate. (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC. (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate. <p>Teil II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>Nichtzutreffendes streichen.</i> (2) <i>Vögel, die unter diesen Bedingungen zertifiziert sind, müssen gemäß Artikel 3 der Delegierten Verordnung (EU) 2021/1933 der Kommission zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Vorschriften für die Verbringung von Heimvögeln zu anderen als Handelszwecken aus einem Gebiet oder Drittland in einen Mitgliedstaat individuell gekennzeichnet werden; die Nummer ist im Feld I.28 der Veterinärbescheinigung anzugeben.</i> (3) <i>Die Impfung gemäß Nummer II.3 muss von einem ermächtigten oder einem amtlichen Tierarzt des Versandgebiets oder -drittlands verabreicht werden. Das Original oder eine beglaubigte Kopie der Impfprotokolle ist der Veterinärbescheinigung beizufügen.</i> (4) <i>Der Test zum Nachweis des H5- und H7-Antigens oder -Genoms der Aviären Influenza gemäß Nummer II.3 muss anhand</i>
--	---

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 *Muster der schriftlichen Erklärung gemäß Artikel 30 Absatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013*

Declaration *Erklärung*

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Der/die Unterzeichnete

Name:

Anschrift:

Telefonnummer:

(Angaben zum Halter^(a) oder zur ermächtigten Person, die schriftlich vom Halter ermächtigt ist, in seinem Auftrag die Verbringung zu anderen als Handelszwecken durchzuführen^{(a)(b)} einfügen)

declare that:

erklärt:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
1. *Die Vögel begleiten die unterzeichnete Person und es handelt sich um „Heimtiere“ gemäß der Definition in Artikel 3 Buchstabe b der Verordnung (EU) Nr. 576/2013, die zur Verbringung zu anderen als Handelszwecken bestimmt sind und nicht dazu bestimmt sind, Gegenstand eines Verkaufs oder einer Eigentumsübertragung zu sein.*
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
2. *Die Vögel bleiben während der zu anderen als Handelszwecken bestimmten Verbringung in der Verantwortung der unterzeichneten Person.*
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
3. *Während des Zeitraums zwischen der klinischen Untersuchung durch einen amtlichen Tierarzt oder einen ermächtigten Tierarzt vor der Verbringung und der tatsächlichen Verbringung bleiben die Vögel isoliert und kommen nicht mit anderen Vögeln in Berührung.*
4. [The Member State of destination has granted a derogation under Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 for the non-commercial movement of the pet bird(s) into its territory (d).]
4. *[Der Bestimmungsmitgliedstaat hat eine Ausnahme gemäß Artikel 32 der Verordnung (EU) Nr. 576/2013 für die Verbringung der Heimvögel zu anderen als Handelszwecken in sein Hoheitsgebiet gewährt.^(d)]*

Certificate reference No
Bezugsnr. der Bescheinigung

.....
Date and Place
Datum und Ort

.....
Name and Signature
Name und Unterschrift

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.

Diese schriftliche Erklärung gilt für einen Zeitraum von 10 Tagen ab dem Datum der Unterzeichnung der Veterinärbescheinigung durch den amtlichen Tierarzt des Ursprungsgebiets oder -drittlands. Im Falle eines Schiffstransports verlängert sich die Gültigkeitsdauer um einen zusätzlichen Zeitraum entsprechend der Dauer der Seereise.

-
- (a) Keep as appropriate. *Nichtzutreffendes streichen.*
 - (b) Insert information in block letters. *Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen.*
 - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Name, Zulassungsnummer und Kontaktdaten des Quarantänebetriebs angeben.*
 - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dem amtlichen Tierarzt des Gebiets oder Drittlandes sind Nachweise vorzulegen.*